



蔚·木蘭全球主席致辭

Dear Ladies and Gentleman
各位先生，女士

“Auybowan”.... May you live long!
Great to see all of you at the WiLAT China Conference,
in Tangshan. This is my first International conference since
assuming duties as the WiLAT Global Chairperson in July. I am
delighted to lead you and grateful to WiLAT China for giving me
this opportunity to address you.

「Auybowan」，願你們長壽！
很高興在唐山的蔚·木蘭中國大會上見到你們。這是我七月份接
任蔚·木蘭全球主席後參加的首場國際會議。我很高興我能領導
蔚·木蘭，同時也很感謝中國蔚·木蘭給我這次向你們講話的機
會。

Impact due to Covid pandemic has been unprecedented. Across
the globe, our lives and livelihoods have been affected. Supply
chains have got disrupted and air travel has almost come to a
standstill. However, Covid-19 has made us rethink the way we
do things and we are engaging more frequently than ever
before now. Lets hope that we could come out of this
pandemic and meet each other soon.

新冠病毒大流行造成的影響是前所未有的。在全球範圍內，我們
的生活和生計都受到了影響。供應鏈中斷，航空業幾乎停頓。
但是，新冠病毒讓我們重新思考了做事的方式，而且我們比以往
任何時候都更加頻繁地參與其中。希望我們能夠早日擺脫這一場
疫情並在綫下見面。

Since July I have been speaking to the country Chairpersons to
understand the challenges they face and to strengthen WiLATs



in countries. In many countries WiLAT is confined to a particular area and we should actively move beyond these areas to attract more members. CILT is a diverse professional body catering to members from aviation, maritime, land transport, supply chain and logistics among users and providers. We need to develop a diverse membership base from different sectors. We must attract members from public and private organizations, academia and military too. We also must tap in to young female members from universities to join our fold. This will help WiLAT to build a pipeline of young talent.

自七月開始，我與向各國蔚·木蘭主席通話，了解她們所面對的挑戰，已強化蔚·木蘭在各國的作用。在許多國家，蔚·木蘭受限於特定領域，我們應積極超越這些領域以吸引更多會員。CILT是一個多元化的專業機構，會員包括了來自航空，海上，陸路運輸，供應鍊和物流方面的使用者和供應者。我們需要發展來自不同領域的多元化成員基礎。我們還必須吸引公共和私人組織，學術界和軍事界的成員。我們還必須吸引大學的年輕女性加入我們的行列。這將有助於蔚·木蘭建立能吸納年輕人才的渠道。

During my tenure, I aim to position WiLAT globally in all sectors and regions. We are currently present in 22 countries. Last month Bangladesh joined our global family. Out of the 36 countries CILT is currently present, WiLAT is not present in 14 countries. My priority is to first focus on these countries to set up WiLATs. We need to grow reach and expand our footprint in the countries that we are not yet present and identify influential ladies from the industry to lead WiLAT there. Both these, will enable us to increase our membership. I hope in the next three years, we would be able to induct at least 10 new WiLATs to our global family. I also intend to develop global partnerships. This is a journey the new era demands, as strong partnerships with empathy are needed to meet the challenges



that lie ahead to create value with meaning as an inclusive forum within CILT.

在我的任期裡，我的目標是將蔚·木蘭拓展至在全球各個領域和地區。我們目前在22個國家/地區設有分會。上個月，孟加拉國加入了我們的全球大家庭。CILT目前所在的36個國家中，有14個國家還沒成立蔚·木蘭。我的首要任務是在這些國家成立蔚·木蘭。我們需要在尚未出現的國家/地區擴大影響力並擴大我們的足跡，並找出當地業內有影響力的女士來領導當地的蔚·木蘭。這兩方面，將使我們能夠增加我們的成員。我希望在未來三年中，我們能夠為我們的全球大家庭引入至少10個新的蔚·木蘭分會。我還打算發展全球夥伴關係。作為CILT的包容性論壇，這是新時代需求的一段旅程，應對未來的挑戰需要有同情心的強大夥伴關係，以創造價值。

WiLAT is a great platform to enrich knowledge and to develop strong relationships with our global network within the CILT family. We will continue to drive our strategic thrusts Leadership, Mentorship, Entrepreneurship and Empowerment, with vigour, while supporting the community through CSR work. Within these areas we will work to bring change to our industry and the wider economy. We are well aware of our role in society and our responsibilities not just to women but also to the planet and to future generations. We need to be at the forefront of this change towards a greener, more equal and more socially responsible supply chain, logistics and transport industry.

蔚·木蘭是個優秀的平台，可以充實知識並在CILT大家庭的全球網絡裡發展更牢固的關係。我們將繼續推動領導能力，師友關係，創業精神和女性賦權的戰略重點，同時通過企業社會責任工作來支持社區。在這些領域中，我們將努力為我們的行業和整個經濟帶來變革。我們深知我們在社會中的作用以及我們對婦女，以至對地球以及對子孫後代的責任。我們需要站在向更環



保，更平等，對社會負責的供應鏈，物流和運輸行業變革的最前沿。

I believe that gender should not define what you want to do and should not limit one's aspiration. Together we must craft and execute innovative strategies to promote the value of diversity in the industry. We must make this is a decade of change, and as we move forward we must ensure no one is left behind. Digitalization is a great equalizer for women and let us pursue this emerging trend with vigour to achieve our goal of inclusive development.

我認為，性別不應該定義您想做什麼，也不應該限制您的志向。我們必須共同制定和執行創新戰略，以促進行業多元化的價值。這是變革的十年，並且在前進的過程中，我們必須確保沒有任何人落伍。行業的數字化對女性而言是實現了一個偉大的平衡，讓我們充滿活力地追求這種融合趨勢，以實現我們的包容性發展目標。

Let me congratulate WiLAT China for the progress you have made thus far. I look forward to your continuous engagement and support in the journey ahead.

讓我祝賀中國蔚·木蘭到現在為止所取得的進展。我期待著與你們一同參與未來的旅程，並一路上相互支持。

*Let us all join hands with a **purpose** and **passion** to drive **progress** with WiLAT!*

讓我們所有人懷著共同的目標和熱情，共同推動蔚·木蘭的進步！

Stay safe and well.

Thank you!

願你們一切安好。



The Chartered
Institute of Logistics
and Transport

謝謝。